



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2012(3066)

poniedziałek, 22 października 2012 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### ŚWIĘTO LITERATURY ROZPOCZĘTE

**Blisko 60 wydarzeń znalazło się w programie tegorocznej edycji Festiwalu Conrada, który rozpoczął się w Krakowie dziś (22 października, poniedziałek) i potrwa do niedzieli (28 października). Wśród zaproszonych gości znalazły się takie osobistości jak noblista Orhan Pamuk, węgierski pisarz i eseista Peter Esterhazy, brytyjska pisarka i feministka Jeanette Winterson, a także chorwacka pisarka i eseistka Dubravka Ugrešić. Tegorocznej edycji towarzyszy hasło *Pomyśl: literatura!***

„Wykrzyknik w naszym hasle nie jest przypadkowy – chcemy zmusić do myślenia tych, którzy uważają, że nad literaturą nie trzeba myśleć i pokazać, że temat literatury nie jest błahy” – mówił podczas dzisiejszej (22 października, poniedziałek) konferencji prasowej prof. Michał Paweł Markowski – Dyrektor artystyczny festiwalu.

Festiwal Conrada to zakrojony na szeroką skalę projekt Gminy Miejskiej Kraków, Fundacji „Tygodnika Powszechnego”, Krakowskiego Biura Festiwalowego oraz szeregu instytucji i podmiotów wspierających. Od pierwszej edycji Festiwal łączy się z odbywającymi się w tym samym czasie (25-28 października, czwartek-niedziela) Targami Książki w Krakowie. W tym roku w dniach 26-27 października (piątek-sobota) w Krakowie odbędzie się także międzynarodowa konferencja *Kreatywne Miasta i Regiony: Wyzwania dla współpracy Miast Literatury*.

Festiwal Conrada, jest uznawany za jedno z najważniejszych w Europie wydarzeń poświęconych literaturze. Oprócz gości z zagranicy takich jak Orhan Pamuk, Peter Esterhazy, Jeanette Winterson i Dubravka Ugrešić swój udział w festiwalu potwierdziło znakomite grono polskich pisarzy i reportażystów, wśród nich m.in.: Zygmunt Miłoszewski, Mikołaj Łoziński, Eustachy Rylski, Wojciech Jagielski, Krzysztof Varga, Jacek Dehnel, Magdalena Tulli, Andrzej Stasiuk, Piotr Sommer, czy laureaci Nagrody Literackiej NIKE - Marian Pilot, Eugeniusz Tkacyszyn-Dycki i Marek Bieńczyk.

Festiwal to oczywiście nie tylko spotkania pisarzy z czytelnikami, to także szereg wydarzeń towarzyszących m.in. wystawy i pokazy filmowe, Festiwal jest bowiem

przestrzenią dialogu między wszystkimi dziedzinami kultury i sztuki. *Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.conradfestival.com](http://www.conradfestival.com).*

*([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))*

---

### **KSIĄŻKI, KSIĄŻKI I JESZCZE WIĘCEJ KSIĄŻEK**

***Istnieję po to, by czytać książki...* - te słowa brytyjskiej pisarki Clare Morrall są hasłem przewodnim tegorocznej 16. edycji Targów Książki w Krakowie. Wydarzenie rozpocznie się w najbliższy czwartek (25 października) i potrwa do niedzieli (28 października).**

Targi Książki w Krakowie to jedno z najważniejszych wydarzeń branży wydawniczej w Polsce. W ciągu 15 lat odwiedziło je ponad ćwierć miliona czytelników, a minioną, jubileuszową edycję - przeszło 35 tys. osób. Targi Książki to impreza wielopłaszczyznowa, na którą składają się: prezentacje oferty wydawniczej polskich i zagranicznych wydawnictw, wystawy, panele dyskusyjne, konkursy, prelekcje i pokazy w salach seminaryjnych, spotkania z autorami, pokazy teatralne i filmowe, koncerty oraz promocje książek. Wydarzenia targów odbywają się na terenie całego miasta – główna część odbywa się w Hali Targów w Krakowie przy ul. Centralnej 41A.

W targach udział wezmą czołowe wydawnictwa, księgarnie, instytucje kultury, przedstawiciele Nowych Mediów, drukarnie, producenci papieru i dystrybutorzy książek. Do Krakowa przyjadą m.in. Jeanette Winterson, Janusz Głowacki, prof. Władysław Bartoszewski, Andrzej Maleszka, Grzegorz Kasdepke, Julia Hartwig, Wanda Chotomska, Agata Tuszyńska, Monika Szwaja, Beata Pawlikowska, Jolanta Kwaśniewska, Danuta Wałęsa, Piotr Kraśko, Adam Nergal Darski, Jan Nowicki, Krzysztof Daukszewicz, Janusz Majewski, Magdalena Zawadzka, Hubert Klimko-Dobrzaniecki, Andrea Anastasi, Maria Nurowska, Marek Krajewski, Janusz L. Wiśniewski, Sorj Chalandon, Marian Pilot, Roma Ligocaka czy Jerzy Pilch.

Tegorocznym targom przyświecać będzie, zapoczątkowana w ubiegłym roku, idea Salonu Małych Ojczyzn - to projekt prezentujący dorobek literacki i kulturowy oraz odrębność poszczególnych regionów Polski (w tym roku przybliży nam twórczość Podhala). W tym roku po raz drugi zostaną też wręczone tytuły Honorowych Ambasadorów Targów Książki w Krakowie. Wyróżnienie otrzymają cztery osoby, które promują Targi oraz ideę czytelnictwa w czterech stronach świata.

Po raz piętnasty zostanie wyłoniony laureat Konkursu o Nagrodę im. Jana Długosza. 25 października (czwartek), podczas finałowej gali, poznamy autora najbardziej wartościowego dzieła z dziedziny szeroko rozumianej humanistyki. Do Konkursu zostało zgłoszonych 50 publikacji. Nagrodzony Autor zostanie wyróżniony statuetką dłuta prof. Bronisława Chromego oraz otrzyma 30 tys. zł.

Jak co roku w czasie Targów odbędą się także liczne konkursy: Czytać tak - ale jak?, Edycja, Lista Goncourtów, Najlepszy podręcznik i skrypt akademicki, PIK-owy Laur,

Ranking Drukarń Dziełowych, Słowem malowane, Targowość, Najlepsza książka na jesień oraz Literacki Blog Roku czy PAPIEROWY EKRAŃ - konkurs na najlepszy serwis internetowy o książce.

Szczegółowy program Targów oraz lista Wystawców: [www.ksiazka.krakow.pl](http://www.ksiazka.krakow.pl).

([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## KREATYWNE MIASTA I REGIONY

**Przedstawiciele najważniejszych europejskich ośrodków literackich noszących miano Miast i regionów Literatury UNESCO oraz miast ubiegających się o ten tytuł, a także dyrektorzy programowi najważniejszych festiwali literackich na świecie zrzeczeni w stowarzyszeniu Word Alliance, spotkają się już wkrótce w Krakowie. W dniach 26 i 27 października odbędzie się międzynarodowa konferencja *Kreatywne Miasta i Regiony: Wyzwania dla współpracy Miast Literatury*.**

Swój udział w konferencji potwierdzili m.in.: Alma Lee - pierwsza dyrektor artystyczna Międzynarodowego Festiwalu Pisarzy i Czytelników w Vancouver (jedno z najbardziej prestiżowych wydarzeń kulturalnych w Kanadzie), Ali Bowden - dyrektor fundacji Edynburg Miasto Literatury UNESCO (Edynburg jako pierwsze miasto na świecie uzyskał ten tytuł), Claudio Calveri - dyrektor stowarzyszenia Neapol Miastem Literatury (odpowiada za aplikację miasta do UNESCO), John Kenyon - dyrektor programu Iowa Miasto Literatury UNESCO i koordynator strategii literackich w mieście, Mike Shuttleworth - dyrektor programowy Melbourne Writers Festival (największego festiwalu literatury w Australii), Jane Alger - dyrektor programu Dublin Miasto Literatury UNESCO i koordynatorka zespołu odpowiedzialnego za przygotowanie aplikacji do UNESCO, Michael Williams - dyrektor Wheeler Centre w Melbourne, pierwszej na świecie instytucji publicznej przeznaczonej na dyskusje oraz praktykę pisania czy Urvashi Butalia - reprezentowan Dżajpurze i Na (Indie).

W gronie panelistów Polskę reprezentować będą m.in.: Grzegorz Gauden - dyrektor Instytutu Książki, Adam Pomorski - Prezes Polskiego PEN Clubu, Magdalena Sroka - Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Kultury i Promocji Miasta, Michał Rusinek - prezes Fundacji Wisławy Szymborskiej, prof. Michał Paweł Markowski - Dyrektor Artystyczny Festiwalu Conrada, Jerzy Illg - redaktor naczelny Wydawnictwa Znak i dyrektor programowy Festiwalu Miłosza, Franciszek Ziejka - polonista i wieloletni Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego czy Danuta Glondys - dyrektor Stowarzyszenia Willa Decjusza. Jeden z wykładów inauguracyjnych konferencję wygłosi Martin Pollack - tegoroczny laureat Nagrody im. Stanisława Vincenza. Nie zabraknie również przedstawicieli Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego i władz miasta, organizatorów największych wydarzeń targowych w Krakowie oraz środowiska akademickiego.

„Mamy nadzieję, że program konferencji zainteresuje nie tylko środowisko literackie w mieście: ekspertów, praktyków, samorządowców, dyrektorów bibliotek i festiwali literackich, pracowników naukowych i pedagogów, promotorów i organizatorów wydarzeń kulturalnych, ale także studentów, głównie kierunków humanistycznych związanych z kulturą. Dla młodych twórców i miłośników literatury to niepowtarzalna możliwość nawiązania kontaktów z przedstawicielami najważniejszych instytucji literackich w Polsce i na świecie” – mówi Izabela Helbin, dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego.

Dwudniowe wydarzenie, podczas którego zaplanowano kilkanaście debat, warsztatów i prezentacji, odbędzie się 26 i 27 października. Wstęp na wszystkie wydarzenia jest wolny. Warunkiem uczestnictwa jest jednak wcześniejsza rejestracja pod adresem e-mail: [conference@readingmalopolska.pl](mailto:conference@readingmalopolska.pl). Szczegółowy program konferencji: [www.biurofestiwalowe.pl](http://www.biurofestiwalowe.pl)

Konferencja *Kreatywne Miasta i Regiony: Wyzwania dla współpracy Miast Literatury* stanowi część dwuletniego programu *Reading Małopolska (Czytanie Małopolski)* wspieranego przez Unię Europejską ze środków Małopolskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego na lata 2007 – 13. W jego ramach Małopolska i jej stolica - Kraków komunikują swoje dziedzictwo literackie, a także chcą stworzyć warunki do aktywnego uczestnictwa w międzynarodowej sieci miast kreatywnych w dziedzinie literatury. Patronat nad konferencją sprawują: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Polski Komitet ds. UNESCO, Polski PEN Club, Marszałek Województwa Małopolskiego, Prezydent Krakowa oraz Instytut Książki. ([jan.machowski@um.krakow.p](mailto:jan.machowski@um.krakow.p))

---

## **KRAKÓW BEZ BARIER**

**Trwa szósta edycja konkursu „Kraków bez barier” promującego obiekty i przestrzenie dostępne dla wszystkich, w szczególności dla osób mających problemy z poruszaniem się: osób z niepełnosprawnością, osób starszych, rodziców z wózkami. Do 31 października można zgłaszać obiekty i miejsca godne wyróżnienia. Organizatorem konkursu jest Urząd Miasta Krakowa.**

W konkursie nagradzane są obiekty w czterech kategoriach: obiekty użyteczności publicznej, obiekty mieszkalne i obiekty zabytkowe oraz elementy przestrzeni publicznej. Jury będzie oceniało poziom ich dostosowania do potrzeb wszystkich użytkowników oraz pomysł i oryginalność przygotowanego zgłoszenia. Właściciel lub zarządca budynku, który zwycięży w danej kategorii, otrzyma tablicę pamiątkową, dyplom oraz prawo do używania logo konkursu we własnych materiałach reklamowych przez rok.

W jury konkursu zasiadają: Bogdan Daśal - Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych, Hanna Grabowska-Pałecka - Politechnika Krakowska, Jacek Maria Stokłosa - Główny Plastyk Miasta, Andrzej Wyżykowski - Główny Architekt Miasta, Borysław Czarakczew - Małopolska Okręgowa Izba Architektów, Jan

Ortyl – Powiatowa Społeczna Rada ds. Osób Niepełnosprawnych, Małgorzata Boryczko – Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego, Jerzy Zbiegień – Miejski Konserwator Zabytków oraz Beata Byszewska – Wydział Spraw Społecznych.

Zgłoszenia przygotowane w dowolnej technice - papierowej bądź elektronicznej - można przesyłać do dnia 31 października 2012 r. na adres: Urząd Miasta Krakowa Wydział Spraw Społecznych ul. Stachowicza 18, 31-103 Kraków lub drogą e-mailową na adres: Bogdan.Dasal@um.krakow.pl z dopiskiem: Konkurs „Kraków bez barier”. Rozstrzygnięcie

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi na uroczystej Gali „Kraków bez barier”, która odbędzie się w Międzynarodowym Dniu Osób Niepełnosprawnych tj. 3 grudnia 2012 r. w Sali im. Siemiradzkiego w Galerii Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach.

Więcej informacji na temat konkursu znajduje się pod adresem: [www.krakow.pl/miasto/bezbarier](http://www.krakow.pl/miasto/bezbarier) oraz [www.niepelnosprawni.pl](http://www.niepelnosprawni.pl).

Dodajmy, że w poprzednich edycjach tj. w latach 2007 – 2011, nagrody otrzymały: Auditorium Maximum UJ, Wojewódzki Sąd Administracyjny, Budynek Wydziału Zarządzania i Komunikacji Społecznej UJ, Stadion MKS Cracovia, Muzeum MOCAR, dom przy ul. Bratysławskiej 2, Osiedle W.A. Mozarta, Dom Studencki DS. 4 Politechniki Krakowskiej, Muzeum Narodowe - Pałac Biskupa Erazma Ciołka, Benedyktynskie Opactwo Świętych Apostołów Piotra i Pawła w Tyńcu, Teatr Stary im. Heleny Modrzejewskiej, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa - Podziemia Rynku, Muzeum Narodowe - Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach, Muzeum AK, Skrzyżowanie ulic Warszawskiej i Szlak, Rondo Mogiłskie, Komunikacja Tramwajowa Trasa Krowodrza Górka – Dworzec Główny Tunel, ul. Długa, zespół makiet na trasie Droga Królewska. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

## **WE WTOREK:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**12:00** – Uroczyste posiedzenie Senatu UJ, podczas którego tytuł profesora honorowego otrzyma profesor Franciszek Ziejka, Aula Collegium Maius Uniwersytetu Jagiellońskiego, ul. Jagiellońska 15

**14:15** - Briefing po podpisaniu kolejnej umowy o współpracy partnerskiej pomiędzy Stołecznym Królewskim Miastem Krakowem oraz Miastem Rzymem, Hol Prezydencki Urzędu Miasta Krakowa (pl. Wszystkich Świętych 3-4)

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**15:00** – Komisja Budżetowa, sala Lea

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Anna Okońska – Walkowicz**

**10:00** – VI edycja Konferencji „Pełno(s)prawny student”, Międzynarodowe Centrum Kultury, Rynek Główny 25

**15:00** – Komisja Budżetowa, sala Lea

**16:00** – Komisja Edukacji, sala Portretowa

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji